



Important Notice 重要通知

重要公告 중요한 안내말씀

Isn't your behavior dangerous when taking photos?
Trains cannot stop suddenly. A collision with a train may result in a fatal accident.
There was a train accident that a foreign tourist was killed in Hokkaido.
Follow the rules below and enjoy your trip in Hokkaido.

您在旅途中拍照时是否做过可能危及生命的举动呢?
列车无法急速停止,所以会有突发冲撞导致死亡事故发生。
北海道已有外籍旅客不慎和列车相撞,而丧失生命的惨痛事故发生。
为了您的人身安全,敬请您务必遵守下列守则,享受美好的北海道之旅。

當您在旅途中拍攝時,是否曾經做出危及生命的舉動呢?
列車無法急速煞車,若發生撞擊,則可能發生死亡意外。
北海道內已發生外籍旅客不慎與列車撞擊,而喪失寶貴生命的慘痛事件。
為了您的生命安全,請您務必遵守以下規定,享受美好的北海道之旅。

사진 촬영중에 여러분의 생명과 관계되는 위험한 행위를 하고 계시지는 않습니까?
열차는 급히 멈출 수 없습니다. 충돌하게 되면 사망사고와 연결될 수도 있습니다. 홋카이도
내에서도 외국인 관광객이 열차와 충돌하여 사망하는 사고가 발생하고 있습니다.
사진 촬영을 하실 때에는 다음의 주의사항을 엄수하여 홋카이도 여행을 즐기시기 바랍니다.



It's illegal! Keep off tracks!

違法! 嚴禁擅闖鐵軌區!

違法! 嚴禁擅闖鐵軌區!

위법! 선로내 진입금지!



Do not stop and take photos at railway crossings!

嚴禁留步在鐵道口內拍攝!

嚴禁留步在平交道內拍攝!

철도 건널목에 멈춰 서서 사진촬영을 하지 마십시오!



**Do not put your body or smartphones
out the yellow line until the train stops completely!**

列車進站中尚未停妥前, 嚴禁將頭手、手機伸出超越黃線!

列車進站中尚未停妥前, 嚴禁將頭手、手機伸出超越黃線!

열차가 정차할 때까지 신체나 스마트폰을 노란 선을 넘어 선로 쪽으로 내밀지 마십시오!